

FamilyFix2

45-105 cm / 0-4 Y



i-Size
compliant



bébé·confort®

EN
Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR
Nous vous félicitons pour votre achat.
Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

ES
Enhorabuena por su compra.
Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT
Congratulazioni per il tuo acquisto.
Per la massima protezione e per un confort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT
Felicitámo-lo pela sua compra.
Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

AR
نهنك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.



Index



3



11



15

EN	28
FR	28
ES	28
IT	28
PT	29
AR	29



EN

FamilyFix2 is a car seat base that complies with the new European regulation R129 i-Size, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing and/or lateral-facing travel up to minimum 15 months, by improving protection for head and neck. This base can be used in combination with our i-Size baby car seats and R129 approved safety carrycot. To learn more on i-Size and R129, please connect on the website www.bebeconfort.com

FR

La base pour siège auto FamilyFix2 répond à la nouvelle réglementation européenne i-Size R129, effective depuis juillet 2013. La norme i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL et l'installation dos à la route/latérale jusqu'à au moins 15 mois, et en améliorant la protection au niveau de la tête et du cou. Cette base peut s'utiliser en association avec nos cosis i-Size et avec la nacelle de sécurité homologuée R129. Pour en savoir plus sur i-Size et le règlement R129, rendez-vous sur le site Internet www.bebeconfort.com

ES

FamilyFix2 es una base de asiento para automóvil que cumple con la nueva normativa europea R129 i-Size, activa desde julio de 2013. i-Size tiene como objetivo aumentar la seguridad de los niños en el automóvil promocionando la instalación UNIVERSAL ISOFIX, viaje apoyando hacia atrás y/ o lateralmente hasta un mínimo de 15 meses, mejorando la protección para la cabeza y el cuello. Esta base se puede usar en combinación con nuestros asientos para bebés i-Size y el capazo de seguridad aprobado por R129. Para obtener más información sobre i-Size y R129, contáctese en el sitio web www.bebeconfort.com

IT

La FamilyFix2 è una base per seggiolino auto conforme alla nuova normativa europea R129 i-Size, in vigore da luglio 2013. i-Size si propone di aumentare la sicurezza dei bambini nell'auto mediante l'installazione UNIVERSAL ISOFIX, che consente di viaggiare nel senso contrario di marcia e/o orientato lateralmente fino ad un minimo di 15 mesi, garantendo una protezione migliorata per testa e collo. La base può essere usata insieme ai nostri seggiolini per auto i-Size e alla navicella di sicurezza omologata R129. Per maggiori informazioni su i-Size e sulla normativa R129, andare sul sito www.bebeconfort.com



PT

FamilyFix2 é uma base de cadeira auto que cumpre o novo regulamento europeu R129 i-Size, ativo desde julho de 2013. O i-Size destina-se a aumentar a segurança das crianças no automóvel ao promover a instalação ISOFIX UNIVERSAL, ao suportar o transporte virado para a retaguarda e/ou parte lateral até no mínimo, 15 meses, ao melhorar a proteção para a cabeça e pescoço. Esta base pode ser utilizada em combinação com as nossas cadeiras auto para bebé i-Size e alcafa de segurança aprovada pelo regulamento R129. Para obter mais informações sobre o i-Size e R129, acesse ao website www.bebeconfort.com

AR

إن FamilyFix2 عبارة عن قاعدة لتثبيت مقعد تتوافق مع التشريع الأوربي الجديد R129، الساري منذ شهر يوليو 2013. ويهدف معيار i-Size إلى رفع درجة الحفاظ على سلامة الأطفال داخل السيارة عن طريق تشجيع استخدام نظام التثبيت المناسب لكافة المركبات UNIVERSAL ISOFIX، ودعم وضع مقعد الطفل في موضع مواجه للجزء الخلفي و/أو الجزء الجانبي من السيارة أثناء الانتقال بالسيارة من مكان لآخر وذلك للأطفال بحد أدنى من العمر يصل إلى 15 شهراً، وكذلك عن طريق تحسين مستوى حماية الرأس والرقبة. ويمكن استعمال هذه القاعدة مع منتجاتنا من المقاعد المركبة بالسيارة للأطفال الرضع والمتوافقة مع معيار i-Size والأسرة المركبة بالسيارة لسلامة الرضيع والمعتمدة وفقاً للتشريع R129. لمعرفة المزيد من المعلومات عن المعيار i-Size والتشريع R129، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.bebeconfort.com



EN

Does FamilyFix2 fit your car?

FamilyFix2 is an ISOFIX system and approved to Regulation No. 129 and fits in most vehicles equipped with ISOFIX and on all i-Size compatible vehicle seating positions.

This car seat base is installed by connecting the two ISOFIX connectors in the anchorage ISOFIX points of the vehicle and by unfolding the support leg completely and placing it in the most forward position.

FamilyFix2 ISOFIX system gives you:

Easier and quicker installation of car seats: without a seat belt going through it. Reinforced safety: fixed to vehicle's chassis for a better restraint in the event of an impact and visual indicators to ensure a correct installation.

FR

La base FamilyFix2 est-elle compatible avec ma voiture?

La base FamilyFix2 est homologuée R129 (i-Size) et s'installe à l'aide du système ISOFIX dans la plupart des véhicules équipés ISOFIX et dans toutes les positions d'assise prévues pour le véhicule compatible i-Size. Cette base pour siège auto se fixe grâce à deux connecteurs ISOFIX arrimés sur les points d'ancrage ISOFIX de la voiture et à une jambe de force qui doit être dépliée et placée dans la position la plus avancée.

Avantages de la base ISOFIX FamilyFix2:

Installation plus rapide et plus facile des sièges auto sans devoir utiliser la ceinture de sécurité. Sécurité renforcée : la base est arrimée au châssis du véhicule pour offrir une meilleure retenue en cas de collision et est dotée de témoins lumineux afin de garantir une bonne installation.

ES

¿Se adapta FamilyFix2 a tu automóvil?

FamilyFix2 es un sistema ISOFIX y está aprobado por la Regulación N° 129 (i-Size) y se adapta a la mayoría de los vehículos equipados con ISOFIX y en todas las posiciones de asientos compatibles con i-Size. Esta base de asiento para automóvil se instala conectando los dos conectores ISOFIX en el anclaje Puntos ISOFIX del vehículo y desplegando completamente la pata de soporte y colocándola en la posición más adelantada.

El sistema FamilyFix2 ISOFIX le ofrece:

Instalación más fácil y rápida de los asientos de los automóviles: sin un cinturón de seguridad que los atraviese. Seguridad reforzada: se fija al chasis del vehículo para una mejor sujeción en caso de impacto e indicadores visuales para garantizar una instalación correcta.



IT

La FamilyFix2 è adatta alla propria auto?

La FamilyFix2 è un sistema ISOFIX omologato ai sensi del regolamento n. 129 (i-Size) e compatibile con la maggior parte dei veicoli dotati di ISOFIX e con tutte le auto compatibili con i posti a sedere i-Size.

La base per seggiolino auto si installa collegando le due pinze ISOFIX ai punti di fissaggio dell'auto per agganciare il seggiolino ISOFIX, con il piede di supporto completamente aperto verso l'esterno e posizionato il più avanti possibile.

Il sistema FamilyFix2 ISOFIX consente:

Un'installazione dei seggiolini per auto più facile e veloce: senza bisogno di inserire la cintura di sicurezza. Una sicurezza rafforzata: si aggancia al telaio del veicolo per una migliore ritenuta in caso di impatto. Inoltre, gli indicatori visivi ne garantiscono una corretta installazione.

PT

FamilyFix2 adequa-se ao seu automóvel?

FamilyFix2 é um sistema ISOFIX e está aprovado pelo Regulamento n.º 129 (i-Size), adaptando-se à maioria dos veículos equipados com ISOFIX e em todas as posições de cadeira do veículo compatíveis com i-Size. Esta base de cadeira auto é instalada ao engatar os dois conectores do ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX do veículo e ao desdobrar o pé de apoio completamente e colocando-o na posição mais à frente.

O sistema ISOFIX FamilyFix2 permite-lhe o seguinte:

Instalação mais simples e rápida das cadeiras auto: sem a necessidade de cruzar um cinto de segurança. Segurança reforçada: fixo ao chassis do veículo para um melhor suporte em caso de impacto, bem como indicadores visuais para garantir uma instalação correta.

AR

"هل قاعدة FamilyFix2 مناسبة للتركيب بسيارتك؟"

إن قاعدة FamilyFix2 تنتمي لنظم التثبيت المعتمدة ISOFIX وتم اعتمادها وفقاً للتشريع رقم 129 (i-Size)، وتصلح للتركيب في معظم أنواع المركبات المزودة بنظام التثبيت ISOFIX بجميع مواضع الجلوس في المركبات المتوافقة مع معيار i-Size. يتم تركيب هذه القاعدة التي يركز عليها المقعد المركب بالسيارة عن طريق توصيل وحدات التثبيت المتوافقة مع نظام ISOFIX بنقطة التثبيت بنظام ISOFIX الموجود بالمركبة، ثم مد الساق إلى أقصى درجة ممكنة ووضعها باتجاه الجزء الأمامي بقدر الإمكان.

يمنحك نظام القاعدة FamilyFix2 التي يتم تثبيتها وفقاً لمعايير التثبيت ISOFIX المميزات التالية: سرعة وسهولة تثبيت المقاعد المركبة بالسيارة: دون مرور حزام مقعد السيارة فوق المنتج. تعزيز سلامة الطفل: يتم التثبيت في هيكل المركبة (الشاسيه) للتحكم في الحركة بدرجة أكبر في حالة الاصطدام فضلاً عن وجود مؤشرات بصرية للتأكد من صحة التركيب."



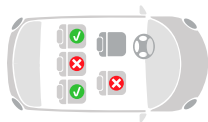
EN

ATTENTION:

This base is classified for "Universal" and "specific vehicle ISOFIX" use and is suitable for installing into the seat positions of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete and updated list of cars, please visit www.bebeconfort.com/car-fitting-list



Volkswagen Golf 7

FR

ATTENTION:

Cette base est prévue pour une utilisation "universelle" et "spécifique à un véhicule ISOFIX". Elle peut s'installer dans les positions de siège définies dans les véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète et à jour des véhicules, rendez-vous sur www.bebeconfort.com/car-fitting-list

ES

ATENCIÓN:

Esta base se clasifica para uso "Universal" y "specific vehicle ISOFIX" y es adecuada para instalar en las posiciones de los asientos de los siguientes automóviles:

IMPORTANTE:

Para obtener una lista completa y actualizada de automóviles, visite www.bebeconfort.com/car-fitting-list

IT

ATTENZIONE:

La base fa parte delle categorie d'uso "Universal" e "specific vehicle ISOFIX" ed è adatta per essere installata sui posti a sedere delle seguenti automobili:

IMPORTANTE:

Per l'elenco completo ed aggiornato delle auto, andare sul sito www.bebeconfort.com/car-fitting-list

PT

ATENÇÃO:

Esta base é classificada para utilização "Universal" e "specific vehicle ISOFIX" e é adequada para instalar nas posições de cadeiras dos seguintes automóveis:

IMPORTANTE:

Para obter uma lista completa e atualizada de automóveis, visite www.bebeconfort.com/car-fitting-list

AR

انتبه:

تندرج هذه القاعدة ضمن فئة المنتجات المناسبة للاستخدام الشامل لكافة المركبات "Universal" والمنتجات المتوافقة مع نظام التثبيت ISOFIX والمناسبة للاستخدام في نوع محدد من المركبات "specific vehicle ISOFIX"، وتصلح هذه القاعدة كذلك للتثبيت في مواضع الجلوس بأنواع السيارات التالية:

هام:

للحصول على قائمة كاملة ومحدثة تشتمل على السيارات المناسبة، يرجى زيارة الموقع

www.bebeconfort.com/car-fitting-list

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

ES

MODO DE EMPLEO

IT

ISTRUZIONI D'USO

PT

MODO DE EMPREGO

AR

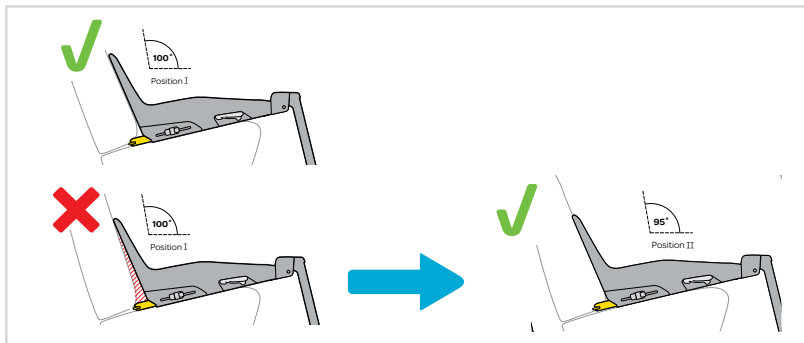
تعليمات الاستعمال

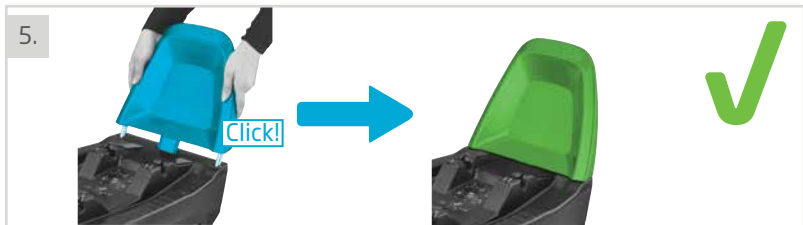


EN Assembling
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio
PT Montagem
AR التجميع

www.bebeconfort.com



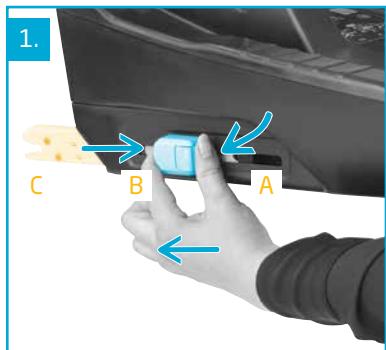






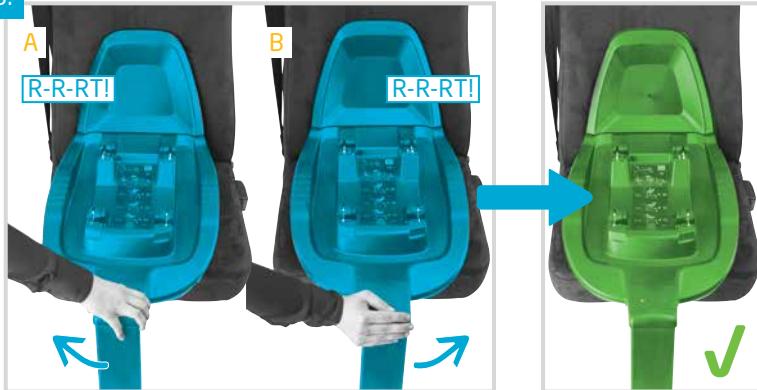
EN Car installation
FR Installation en voiture
ES Instalación en el coche
IT Installazione in auto
PT Instalação no automóvel
AR التركيب في السيّارة

www.bebeconfort.com



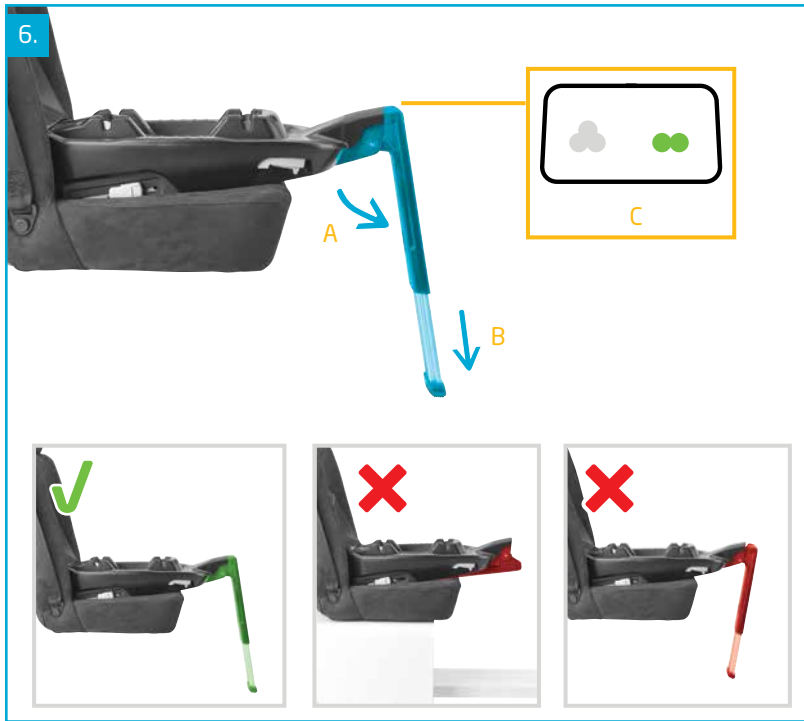


5.





6.





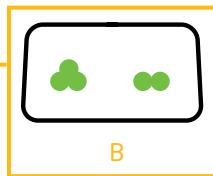
**Tinca
Rock.**

45-75 cm
max. 12 kg





1.





Pearl Smart.
67-105 cm / 6 M - 4 Y





1.





2.







45-75 cm

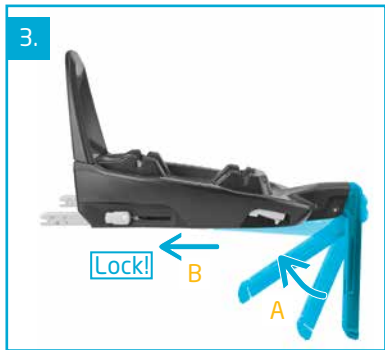
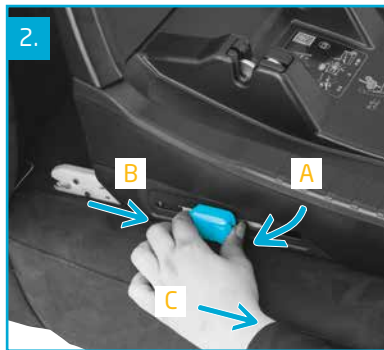
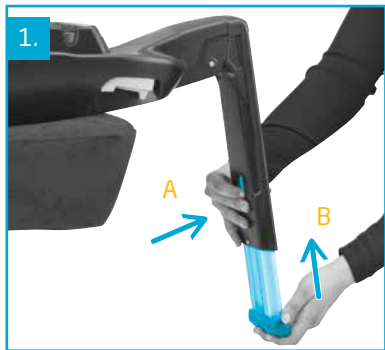


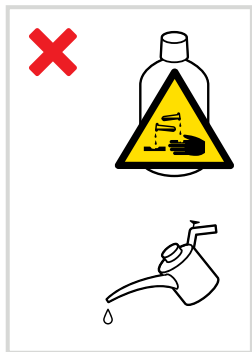
67-105 cm



84-105 cm







EN

- A - Anti-rebound bar
- B - Anchor points for securing seat
- C - Storage compartment for manual
- D - ISOFIX connectors
- E - ISOFIX connectors release button
- F - Release button for support leg
- G - Support leg
- H - Car seat release levers
- I - Indicator panel
- J - Support leg indicator
- K - Indicator car seat locked in position

In case you want to check if your child restraint is installed correctly on the base, please check the indicator panel. If all dots have turned green, your child restraint is installed correctly.

ES

- A - Soporte antirrotación
- B - Puntos de anclaje para instalar la silla de auto
- C - Compartimento del manual
- D - Conectores ISOFIX
- E - Botón de regulación de los conectores ISOFIX
- F - Botón de regulación del soporte adicional regulable o sistema antirrotación
- G - Soporte adicional regulable o sistema antirrotación
- H - Palancas de desbloqueo para la silla de auto
- I - Panel de indicadores
- J - Indicador del soporte adicional regulable o sistema antirrotación
- K - Indicador del bloqueo de la silla de auto

En caso de que quiera verificar si su sistema de seguridad para niños está instalado correctamente en la base, verifique el panel indicador. Si todos los puntos se han puesto verdes, su sistema de seguridad para niños está instalado correctamente.

FR

- A - Support anti-rotation
- B - Points d'ancrage pour le verrouillage du siège-auto
- C - Compartiment de rangement du mode d'emploi
- D - Connecteurs ISOFIX
- E - Bouton de réglage des connecteurs ISOFIX
- F - Bouton de réglage de la jambe de force
- G - Jambe de force
- H - Bouton de déverrouillage pour le siège-auto
- I - Tableau d'indicateurs
- J - Indicateur de la jambe de force
- K - Indicateur de verrouillage du siège-auto

Pour vérifier si le dispositif de retenue pour enfant est bien installé sur la base, observez le panneau indicateur. Si tous les témoins lumineux sont verts, votre siège est correctement installé.

IT

- A - Staffa anti-rotazione
- B - Punti di fissaggio per agganciare il seggiolino
- C - Comparto del manuale d'uso
- D - Pinze ISOFIX
- E - Pulsante di regolazione delle pinze ISOFIX
- F - Pulsante di regolazione del piede di supporto
- G - Piede di supporto
- H - Leva di sgancio del seggiolino
- I - Pannello indicatori
- J - Indicatore piede di supporto
- K - Indicatore blocco seggiolino

Se si vuole verificare che il sistema di ritenuta per bambini sia installato correttamente alla base, controllare il pannello indicatore. Se tutti i punti sono verdi, il sistema di ritenuta per bambini è installato correttamente.

PT

- A - Suporte anti-rotação
- B - Pontos de fixação para a cadeira
- C - Compartimento do manual de instruções
- D - Conectores do ISOFIX
- E - Botão de desengate dos conectores do ISOFIX
- F - Botão de desengate do pé de apoio
- G - Pé de apoio
- H - Manipulo de bloqueio da cadeira auto
- I - Painel dos indicadores
- J - Indicador do pé de apoio
- K - Indicador de bloqueio da cadeira auto

Se pretender verificar se o sistema de retenção da criança está instalado corretamente na base, verifique o painel indicador. Se todos os pontos mudarem para verde, o sistema de retenção da criança está instalado corretamente.

AR

- أ - قضيب مانع للارتداد
- ب - نقاط تثبيت لإحكام تثبيت المقعد
- ج - حيز تخزين لكتيب الإرشادات
- د - وحدات التثبيت المتوافقة مع معيار ISOFIX
- هـ - زر تحرير وحدات التثبيت المتوافقة مع نظام ISOFIX
- و - زر التحرير الخاص بساق الارتكاز
- ز - ساق الارتكاز
- ح - أذرع تحرير المقعد المركب بالسيارة
- ط - لوح المؤشرات
- ي - مؤشر ساق الارتكاز
- ك - المؤشر الخاص بتأمين تثبيت المقعد المركب بالسيارة في موضعه"

إذا أردت التأكد من صحة تثبيت نظام تأمين الطفل على القاعدة لديك، فيرجي النظر في لوح المؤشرات. فإذا تحولت جميع النقاط إلى اللون الأخضر، فإن ذلك يشير إلى تركيب نظام تأمين الطفل على النحو الصحيح.



FamilyFix2

45-105 cm / 0-4 Y

DOREL FRANCE S.A.S.

Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX

P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.

2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH

Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.

Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL

Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.

Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

014878502